

太平天国运动 与现代中国

[日] 小島晋治 / 著

徐 曼 / 译

国家清史编纂委员会·编译丛刊



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

太平天国运动与现代中国

〔日〕小島晋治 / 著

徐 曼 / 译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

太平天国运动与现代中国 / (日) 小岛晋治著; 徐曼译. -- 北京: 社会科学文献出版社, 2017. 6 (2017. 10 重印)
(国家清史编纂委员会·编译丛刊)
ISBN 978 - 7 - 5097 - 5570 - 9

I. ①太… II. ①小… ②徐… III. ①太平天国革命-文集 IV. ①K254. 07 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 012546 号

国家清史编纂委员会·编译丛刊

太平天国运动与现代中国

著 者 / [日] 小岛晋治

译 者 / 徐 曼

出 版 人 / 谢寿光

项目统筹 / 宋月华 范 迎

责任编辑 / 范明礼

出 版 / 社会科学文献出版社·人文分社 (010) 59367215

地址: 北京市北三环中路甲 29 号院华龙大厦 邮编: 100029

网址: www.ssap.com.cn

发 行 / 市场营销中心 (010) 59367081 59367018

印 装 / 北京季蜂印刷有限公司

规 格 / 开 本: 880mm × 1230mm 1/32

印 张: 7.5 字 数: 160 千字

版 次 / 2017 年 6 月第 1 版 2017 年 10 月第 2 次印刷


书 号 / ISBN 978 - 7 - 5097 - 5570 - 9

著作权合同 / 图字 01 - 2016 - 0061 号

登 记 号

定 价 / 69.00 元

本书如有印装质量问题, 请与读者服务中心 (010 - 59367028) 联系

 版权所有 翻印必究



国家清史编纂委员会·编译丛刊

国家清史编纂委员会出版委员会

主 任 戴 逸
执行主任 马大正 崔建飞
委 员 卜 键 朱诚如 成崇德
郭成康 徐兆仁 邹爱莲
潘振平
学术秘书 赫晓琳 李 岚

太平天国運動と現代中国

1933年 研文出版（東京、日本）

Translated from the original Japanese edition
published 1993 by Kembunshuppan, Tokyo, Japan.

总 序

纂修清史是我国新世纪标志性的文化工程，它包括 3000 余万字的清史主体工程及文献、档案整理和编译工作。广大史学工作者正以高度的民族责任感和历史使命感，努力做好清史编纂工作，科学总结历史经验，继承和弘扬民族优秀文化，为建设中国特色社会主义服务。

世界各国从分散发展到趋于一体，大抵从 15 世纪、16 世纪开始，直至 19 世纪末 20 世纪初，形成了资本主义的世界市场和世界体系。清朝从 1644 ~ 1911 年共延续了 268 年，这是世界历史发生深刻变化的重要的转折时期。在这个特定的历史条件下，清王朝却依然以“天朝大国”自居，闭关自守，使封建社会的中国越来越落后于西方资本主义国家，在洋枪洋炮面前不堪一击；西方列强用大炮打开了中国的大门，使之沦为半封建半殖民地国家。在 18 世纪世界历史的大变局中，康乾盛世不过是中国封建社会“落日的辉煌”，而到 19 世纪中叶鸦片战争后，清朝日益衰颓，已奏起了“落

日的挽歌”。因此，研究清史，确定它的基本内容，以及确定研究它的基本理论、原则和方法时，不能脱离清王朝社会发展过程中世界正在发生深刻变化的广阔的社会历史背景。

在编纂清史时要有世界眼光，这已是广大史学工作者的共识。不仅要把清史放到世界历史的范畴中去分析、研究和评价，既要着眼中国历史的发展，又要联系世界历史的发展进程，而且还要放眼世界，博采众长，搜集和积累世界各国人士关于清代中国的大量记载，汲取外国清史研究的有益成果，为我所用。正是从这一基本认识出发，国家清史编纂委员会决定编辑出版“国家清史编纂委员会·编译丛刊”（以下简称“编译丛刊”）。

清朝建立之初，与世界各国曾保持着一定程度上的接触。后来中国的大门一度被关闭而后又被强行打开，这期间，外国的传教士、商人、外交官、军队、探险家、科学考察队蜂拥进入中国，东方古国的一切都使他们感到惊奇。基于种种不同的目的，他们记录下在华的所见所闻。这些记录数量浩瀚，积存在世界各国的图书馆、档案馆、博物馆或私人手中，成为了解清代近三个世纪历史的珍贵资料。由于西方人士观察、思考和写作习惯与中国人不同，他们的记载比较具体、比较广泛、比较注重社会的各个阶层各个方面，因而补充了中国史料记载的不足。“编译丛刊”将从中选取若干重要资料译介给国内的读者；对早年问世的具有开拓性、奠基性价值，但不为中国学术界所熟知的作品，我们也将同样给予关注；此外，对反映当代国外清史研究新的学术思潮、前



沿问题、热点问题和重要成果的学术专著，“编译丛刊”也将及时地介绍给中国学术界。

从中国史学的历史与现实出发，有选择地介绍国外新史学的一些理论与方法是必要的。如西方历史学家提出，第二次世界大战后，“历史学的界限变得越来越模糊了”，主要是强调扩大历史学家的视野，拓宽历史研究的选题；又如提倡“自下而上看的历史学”，努力将社会精英的历史变成社会大众的历史，将千百年来隐藏在历史幕后的社会大众推上历史的前台。此外，在第二次世界大战后历史研究整体化趋势的推动下，出现了一系列历史学分支学科，如社会史、人口史、民俗史、新经济史、新政治史、心理史、社会生态史、环境史、妇女史、城市史、家庭史等等，对于纂修清史有一定的借鉴作用，这些都将在“编译丛刊”的作品中有所体现。

人类的文明史就是一部不同文明间不断交流和融合的历史。任何国家的文化都是通过与异质文化的对话和交流获得营养，从而不断发展壮大。纂修清史必须排除闭关自守的文化排外主义的干扰，破除中西对立的僵化思维方式，以开放的胸襟、兼容的态度和科学的精神对待国外清史研究的一切成果，因为它们既是“中国的”，也是“世界的”。愿“编译丛刊”在新世纪中外文化交流的广阔背景下，作为一座科学的桥梁、友谊的桥梁，为纂修清史做出更多的贡献。

于沛

2004年5月



目 录

第一章 太平天国研究与现代中国	1
第二章 太平天国运动的母体——拜上帝会	27
第一节 创立	27
第二节 构成成员、会规	30
第三节 咒术与上帝会的变质	35
第三章 拜上帝教、拜上帝会与客家人的 关系——一个试论	47
第四章 太平天国举兵经过与年份考 ——不是 1851 年而是 1850 年	69
第一节 年份 1851 年说的再考	69
第二节 举兵经过	71
第三节 当时举兵的情况	74
第四节 举兵后的事态	76
第五节 1850 年说的可信性考证	77

第五章 初期太平天国 10 名战士的供述书

- 伦敦公文书馆所藏史料 79
- 第一节 参加举兵的紫荆山区的一个拜上帝会教徒的
供述书（1851 年） 80
- 第二节 在湖南南部（道州、江华、永明）被捕的
新战士的供述书（1852 年 7 月） 93

第六章 太平天国运动的特质

- 与德国农民战争比较 114

第七章 18 世纪末至 19 世纪中叶的民间宗教、民众运动的思想

- 日本与中国比较 128

第八章 平均主义的历史性及社会基础 146

- 第一节 关于农业集团化——我的错误检讨 146
- 第二节 关于农业社会主义、平均主义的
讨论 152

第九章 太平天国对外观念的变化

- 从变相的华夷思想到民族主义的萌芽 163
- 第一节 中国华夷思想的特质与日本的华夷思想 163
- 第二节 举兵前到建都天京的对外观念 166
- 第三节 同西洋诸国接触初期的对外观念
——典型的“变相的华夷思想” 170
- 第四节 洪仁玕的华夷思想批判
——《资政新篇》的意义 176



第五节 民族主义的萌芽 ——维护“领土主权”的思想	178
第十章 唛喇之墓	182
第十一章 关于鲁迅的《阿长与〈山海经〉》 ——保姆谈到的“长毛”（太平天国）	190
第一节 阿长回忆的太平军	190
第二节 回忆的探讨——（一）门房的首级	195
第三节 回忆的探讨——（二）太平军与童子	196
第四节 回忆的探讨——（三）“阴门阵”	200
第十二章 三次参加太平天国讨论会	208
第一节 1979年的人物评价问题	208
第二节 1981年的“平均主义”论争	209
第三节 感慨于广西山村	211
第四节 关于“国家主权”与“反封建”	213
后 记	215
作者所出论著一览	220
《国家清史编纂委员会·编译丛刊》已出书目	222

第一章

太平天国研究与现代中国

1989年是日本学艺大学史学会成立40周年，说起40年前，也是中华人民共和国成立的那一年，就个人来说，40年前还是笔者入学旧制大学东洋史学科的那一年。当时，有关中国大变动的信息几乎传不到日本，不过，那时候有战争中来日本留学的中国留学生，从他们那里，可以了解到中国革命的大致经过和新中国惊人的变化。在笔者大学的学习期间，渐渐地从中国介绍到日本的中国文献也多了起来。

当时的日本学生生活相当贫困，在那个时代，能吃上一顿面包蘸果酱的午饭就是享受，再加上处于1950年朝鲜战争开始前后的那段时间里，本来日本在战败后，通过改革，言论、集会、结社的自由等得到了保证，但在这个时期又受到了压制，给人以又返回过去黑暗时代的感觉。而同日本相比，中国则靠自己的力量恢复独立，迎来了光明的未来，这是当时学习、研究中国的我

们这一代大多数人共有的实感。这期间，在东京大学包括留学生在内，成立了中国研究会。不久前去世的中国革命史专家胡华先生写的《新民主主义革命史》作为我们的学习讲义，虽然我们的中国话还谈不上很好（当然也有像竹内实先生那样能读会说，已经通晓中国话的人），但我们大家斗胆，共同把这本书翻译出版了。

笔者是在受到中国现代革命的触动下，开始研究中国史的。中国革命和西欧的近代革命不同，其特色是以农村为基础，革命的主体是农民。看一下当时的日本，战败证明了日本近代的失败，因此我对中国抱有一种期待，希望中国能够创出与日本不同的近代。最近，我重读了讲谈社文艺文库再版的武田泰淳的小说《风媒花》，从中又一次体会到当时以已故的竹内好先生为中心，包括武田先生在内，从1930年代就开始研究中国文学、思想、文化，这些比我们早一代的人们在精神上深受中国革命和毛泽东的鼓舞，产生共鸣，以及他们对日本失望的感情。通过这本书，笔者再次体会到了那个时代。就是在这种情况下，笔者以太平天国运动、乡村统治为中心内容写了毕业论文。

虽然笔者非常想研究现代革命史，可是在当时东大的东洋史学中，现代史不作为历史学研究的对象，连辛亥革命都不太适合作为研究对象，而且资料也不全，很难辨明真伪，年代最近的也就是太平天国时期了，所以只好作罢。另一方面考虑到太平天国作为农民革命运动，也是离中国革命最近的源流，因此笔者毕业论文的选题就这样决定了。当时在日本已经可以读到《毛泽东



选集》和范文澜的《中国近代史（上）》，从中可以了解到中国革命主体的中国史特别是有关近代史的观点。其中毛泽东的《中国革命与中国共产党》对现代中国的历史研究有极大的影响。原版本和后来介绍到日本的中华人民共和国成立之后的改订版本有不同之处，例如，把原版的农民暴动改写为含有褒义的农民起义。毛泽东在这篇文章中断言，长期以来，中国“封建”社会的主要矛盾是农民和地主阶级的矛盾，中国历史发展的真正动力是多次发生的农民起义和农民革命战争，即农民战争，这在世界史上是少有的。担任文化创造的也是农民和手工业者，因为农民的斗争打击了“封建”的生产关系，使社会生产关系多少发生一些变化，促进了生产力的发展。不过在当时，由于没有新的生产力和生产关系，也就没有新的先进阶级，所以不可能得到像现在的无产阶级的代表共产党这样的正确领导，结果农民运动最后都被地主和贵族利用，成了改朝换代的工具，而历史上的农民运动就被定性为历史上的农民暴动。中国革命的实态是自1927年以后，主要由中国共产党组织、动员农民，开展武装的农民革命战争，特别是反抗日本侵略斗争，主要都是在农村展开的。可以认为在这种条件下，最大限度地强调农民作用的想法，是适合时代潮流的。然而事实渐渐表明，中国革命的这种特异形态，实际上给后来留下了很大的问题^①。

即使是作为历史的见解，认为农民都是好人，坏人都是地主

^① 参见拙稿《革命中所失去的》（《中国研究月报》1989年7月第497号）。

和贵族，好人农民被坏人利用，所以失败了这种看法也实在是过于简单化了。不从农民本身和中国传统社会的构造考虑，而把失败的原因归结为根本不可能存在的无产阶级和共产党还没有诞生，笔者认为这种看法是极端外在的、政治主义的。但事实上，这种看法一直对现代中国的历史研究有着很大的影响。特别是1951年1月10日《人民日报》的社论《纪念太平天国起义一百周年》，评价太平天国是建立了极其高度的组织、纪律严明的革命军，太平天国在提出包括解决土地问题的统一革命纲领等方面，是旧式的农民战争——指没有得到无产阶级、共产党领导的农民战争——最高度的发展。这种定性的说法，极大地影响了对太平天国的研究。

清代晚期，太平军被称为“毛贼”“长毛贼”，被看成是专搞破坏、大逆不道的逆贼。日本战败前的教科书里也一直使用这个词，总之，给人以恐怖的印象。后来，孙文等革命派高度评价太平天国是“反满革命”的先驱，把这种对太平天国彻底否定的看法扭转了过来。孙文把太平天国运动作为自己的革命运动的起源，为了有助于运动，让自己的同志刘成禺著书《太平天国战史》，自己亲自写序文，赞扬太平天国是民族革命、政治革命的先驱。指出太平天国之所以失败是由于他们缺乏民权思想、受帝王思想的毒害以及内部分裂。孙文在后来的“三民主义演讲”中还说，共产主义作为大同思想在过去中国就有，太平天国不单高举大同思想，还要把这一思想付诸实现。他从民主主义的观点出发，高度评价了太平天国的《天朝田亩制度》。



刘成禺的这本书是根据副岛种臣校阅/曾根俊虎编辑的《清国近世乱志》、唎唎（Lindley）的《太平天国》（全译收在平凡社的东洋文库）这两本书写成的。《清国近世乱志》于明治12年（1879年）出版，可以说是日本最早的太平天国通史。

曾根俊虎在太平天国灭亡后不久，于1870年代，在他出任海军大尉驻在中国的4年期间，探访各地、参照英国人写的记录等，写下了这本书。他与宫崎寅藏（号白浪滔天）的哥哥宫崎八郎是深交，由于这个关系，后来把孙文的同志陈少白介绍给滔天，使滔天有机会结识了孙文，他与孙文也有关系。日本与太平天国同时代的维新志士们，包括吉田松荫、高山晋作等都视太平天国为“贼”——谋反的人，而曾根在这本书中，则把太平天国写成是与清朝对等的交战团体，称太平天国的废除卖淫和奴婢等做法具有革新的精神。

众所周知英国浪漫青年唎唎对忠王李秀成非常欣赏，他盛赞太平天国。刘成禺根据这些资料写的《太平天国战史》强调民族革命性，成了革命派一般的太平天国观。蒋介石等虽高度评价镇压太平天国的曾国藩是中国传统文化的维护者，但在1930年代编纂的《太平天国诗文抄》序文中，还是强调了太平天国“反满”的民族革命的要素。

另一方面，1930年代以后，在以农村为主开展的中国革命时期，马克思主义的历史学家开始发表关于把太平天国视为农民战争等方面的著作。如李一尘的《太平天国革命运动史》、